

الدرس الخامس والعشرون

پيراهن = قميص

من مي خواهم = أنا أريد

چه پيراهني = أي قميص

تو دوست داري = أنت تحبّ

مردانه = رجالي

اندازه = مقياس

بزرگ = كبير

براي خودت = لِنَفْسِك

تو مي خواهي = أنت تريدُ

براي تو = لك

نه = لا

براي دوستم = لصديقي

من مي خرم = أنا أشتري

چه رنگي = أي لون

آبي = أزرق

سبز = أخضر

بفرما = تفضل

ببین = أنظر

این رنگ = هذا اللون

آبی کم رنگ = أزرق فاتح

بهتر = أفضل

می پسندی = يُعجبک

دوستت = صديقک

زرد = أصفر

او می پوشد = هو یلبس

نمی دانم = لا أعرف

او نمی پوشد = هو لا یلبس

این = هذا

خوب = جيد

الآن نستمع الي الحوار:

محمد: سلام آقا. من یک پیراهن می خواهم.

محمد: مرحباً سیدی. أنا أريد قميصاً.

فروشنده: سلام. چه پیراهنی دوست داری؟

البائع: مرحباً. أي قميص تُحبّ؟

محمد: یک پیراهن مردانه، اندازه بزرگ.

محمد: قمیص رجالي، مقیاسه کبیر.

فروشنده: پیراهن را برای خودت می خواهی؟ اندازه بزرگ برای تو مناسب نیست.

البائع: أترید القميص لنفسك؟ المقياس الكبير ليس مناسباً لك.

محمد: نه. پیراهن را برای دوستم می خرم.

محمد: لا. أشتري القميص لصديقي.

فروشنده: چه رنگی دوست داری؟

البائع: أي لون تُحبّ؟

محمد: آبی یا سبز.

محمد: أزرق أو أخضر.

فروشنده: بفرما. این پیراهنها را ببین.

البائع: تفضل. شاهد هذه القميصان.

محمد: نه. نه. این رنگ خوب نیست. آبی کمرنگ بهتر است.

محمد: لا. لا. هذا اللون ليس جيداً. الأزرق الفاتح أفضل.

فروشنده: این پیراهن را می پسندی؟ دوستت پیراهن زرد می پوشد؟

البائع: هذا القميص يُعجبك؟ هل صديقك يلبس قميصاً أصفر؟

محمد: نمی دانم. فکر می کنم او پیراهن زرد نمی پوشد. همین پیراهن آبی خوب است.

محمد: لا أعرف. أظنّ أنه لا يلبس قميصاً أصفر. هذا القميص الأزرق جيدٌ.

نستمع للحوار مرة أخرى، لكن باللغة الفارسية فقط.

محمد: سلام آقا. من یک پیراهن می خواهم.

فروشنده: سلام. چه پیراهنی دوست داری؟

محمد: یک پیراهن مردانه، اندازه بزرگ.

فروشنده: پیراهن را برایِ خُودت می خواهی؟ اندازه بزرگ برایِ تو مناسب نیست.

محمد: نه. پیراهن را برای دوستم می خرم.

فروشنده: چه رنگی دوست داری؟

محمد: آبی یا سبز.

فروشنده: بفرما. این پیراهنها را ببین.

محمد: نه. نه. این رنگ خوب نیست. آبی کمرنگ بهتر است.

فروشنده: این پیراهن را می پسندی؟ دوستت پیراهن زرد می پوشد؟

محمد: نمی دانم. فکر می کنم او پیراهن زرد نمی پوشد. همین پیراهن آبی خوب است.